

Europeiska unionens officiella tidning

L 192

Svensk utgåva

Lagstiftning

fyrtonionde årgången

13 juli 2006

Innehållsförteckning

I Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk

Kommissionens förordning (EG) nr 1054/2006 av den 12 juli 2006 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker 1

★ **Kommissionens förordning (EG) nr 1055/2006 av den 12 juli 2006 om ändring av bilagorna I och III till rådets förordning (EEG) nr 2377/90 om inrättandet av ett gemenskapsförfarande för att fastställa gränsvärden för högsta tillåtna restmängder av veterinärmedicinska läkemedel i livsmedel med animaliskt ursprung avseende flubendazol och lasalocid ⁽¹⁾ 3**

★ **Kommissionens förordning (EG) nr 1056/2006 av den 12 juli 2006 om klassificering av vissa varor i Kombinerade nomenklaturen 6**

Kommissionens förordning (EG) nr 1057/2006 av den 12 juli 2006 om öppnandet av anbudsförfarande för sänkning av importtullar på majs till Portugal från tredje land 9

Kommissionens förordning (EG) nr 1058/2006 av den 12 juli 2006 om öppnandet av anbudsförfarande för sänkning av importtullar på majs till Spanien från tredje land 10

Kommissionens förordning (EG) nr 1059/2006 av den 12 juli 2006 om inledande av ett anbudsförfarande för nedsättning av importtullen för sorghum till Spanien från tredjeland 11

Kommissionens förordning (EG) nr 1060/2006 av den 12 juli 2006 om ändring av det korrektionsbelopp som tillämpas på exportbidraget för spannmål 12

Kommissionens förordning (EG) nr 1061/2006 av den 12 juli 2006 om fastställande av en enhetlig tilldelningskoefficient som skall tillämpas inom tullkvoten för majs enligt förordning (EG) nr 958/2003 14

Kommissionens förordning (EG) nr 1062/2006 av den 12 juli 2006 om fastställande av en enhetlig tilldelningskoefficient som skall tillämpas på tullkvoten för vete i enlighet med förordning (EG) nr 958/2003 15

⁽¹⁾ Text av betydelse för EES.

(forts. på nästa sida)

Kommissionens förordning (EG) nr 1063/2006 av den 12 juli 2006 om utfärdande av importlicenser för färskt, kylt eller fryst nötkött av hög kvalitet	16
Kommissionens förordning (EG) nr 1064/2006 av den 12 juli 2006 om i vilken utsträckning godkännande kan ske av ansökningar om tullkvoter i enlighet med förordning (EG) nr 1081/1999 om import av tjurar, kor och kvigor av vissa alp- och bergraser	17
Kommissionens förordning (EG) nr 1065/2006 av den 12 juli 2006 om fastställande av tilldelningskoefficienter för utfärdande av importlicenser för sockerprodukter inom ramen för tullkvoter och förmånsavtal	18

II Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk

Kommissionen

2006/485/EG:

- ★ **Kommissionens beslut av den 3 september 2004 om ett förfarande enligt artikel 81 i EG-fördraget och artikel 53 i EES-avtalet mot Boliden AB, Boliden Fabrication AB och Boliden Cuivre & Zinc SA, Austria Buntmetall AG och Buntmetall Amstetten GmbH, Halcor SA, HME Nederland BV, IMI plc, IMI Kynoch Ltd och IMI Yorkshire Copper Tube Ltd, KM Europa Metal AG, Tréfinmétaux SA och Europa Metall SpA Mueller Industries, Inc., WTC Holding Company, Inc., Mueller Europa Ltd, DENO Holding Company, Inc. och DENO Acquisition EURL Outokumpu Oy och Outokumpu Copper Products Oy; och Wieland Werke AG (Ärende C.38.069 – VVS-kopparrör) [delgivet med nr K(2004) 2826]**

Rättsakter som antagits med tillämpning av avdelning V i fördraget om Europeiska unionen

- ★ **Rådets beslut 2006/486/GUSP av den 11 juli 2006 om genomförande av gemensam åtgärd 2005/557/GUSP om Europeiska unionens civil-militära stödåtgärd till Afrikanska unionens uppdrag i Darfurregionen i Sudan**

I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1054/2006**av den 12 juli 2006****om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker⁽¹⁾, särskilt artikel 4.1, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-rundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de pro-

dukter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

- (2) Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 13 juli 2006.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 12 juli 2006.

På kommissionens vägnar

Jean-Luc DEMARTY

Generaldirektör för jordbruk och
landsbygdsutveckling

⁽¹⁾ EGT L 337, 24.12.1994, s. 66. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 386/2005 (EUT L 62, 9.3.2005, s. 3).

BILAGA

till kommissionens förordning av den 12 juli 2006 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(EUR/100 kg)

KN-nr	Kod för tredjeland ⁽¹⁾	Schablonvärde vid import
0702 00 00	052	93,3
	999	93,3
0707 00 05	052	86,8
	999	86,8
0709 90 70	052	79,4
	999	79,4
0805 50 10	388	60,3
	524	54,3
	528	59,0
	999	57,9
0808 10 80	388	87,3
	400	110,9
	404	94,7
	508	87,0
	512	72,5
	524	48,2
	528	78,9
	720	108,2
	800	162,7
	804	92,9
	999	94,3
0808 20 50	388	100,1
	512	97,0
	528	91,7
	720	36,6
	999	81,4
0809 10 00	052	141,3
	999	141,3
0809 20 95	052	298,6
	068	95,0
	400	375,3
	999	256,3
0809 30 10, 0809 30 90	052	124,8
	999	124,8
0809 40 05	624	140,7
	999	140,7

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 750/2005 (EUT L 126, 19.5.2005, s. 12). Koden "999" betecknar "övrig ursprung".

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1055/2006

av den 12 juli 2006

om ändring av bilagorna I och III till rådets förordning (EEG) nr 2377/90 om inrättandet av ett gemenskapsförfarande för att fastställa gränsvärden för högsta tillåtna restmängder av veterinärmedicinska läkemedel i livsmedel med animaliskt ursprung avseende flubendazol och lasalocid

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2377/90 av den 26 juni 1990 om inrättandet av ett gemenskapsförfarande för att fastställa gränsvärden för högsta tillåtna restmängder av veterinärmedicinska läkemedel i livsmedel med animaliskt ursprung⁽¹⁾, särskilt artikel 2 och artikel 4 tredje stycket,

med beaktande av Europeiska läkemedelsmyndighetens yttranden som utarbetas av kommittén för veterinärmedicinska läkemedel, och

av följande skäl:

(1) I enlighet med förordning (EEG) nr 2377/90 måste samtliga farmakologiskt verksamma substanser som används inom gemenskapen i veterinärmedicinska läkemedel som är avsedda att ges till livsmedelsproducerande djur utvärderas.

(2) Flubendazol finns med i bilaga I till förordning (EEG) nr 2377/90 för muskel, skinn och fett, lever och njure från kyckling, kalkon, fjädervilt och svin samt för kyckling som producerar ägg som skall användas som livsmedel. Posten för flubendazol i bilagan bör utvidgas till att gälla för muskel, skinn och fett, lever, njure och ägg från alla fjäderfäarter.

⁽¹⁾ EGT L 224, 18.8.1990, s. 1. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 205/2006 (EUT L 34, 7.2.2006, s. 21).

(3) Lasalocid finns med i bilaga I till förordning (EEG) nr 2377/90 för muskel, skinn och fett, lever och njure från fjäderfä, med undantag för djur som producerar ägg som skall användas som livsmedel. Lasalocid bör införas i bilaga III till den förordningen för fjäderfä som producerar ägg som skall användas som livsmedel, i avvaktan på validering av analysmetoder. Följaktligen bör den nuvarande bestämmelsen, som inte omfattar djur som producerar ägg som skall användas som livsmedel, strykas ur posten för lasalocid i bilaga I till förordning (EEG) nr 2377/90.

(4) Förordning (EEG) nr 2377/90 bör därför ändras i enlighet med detta.

(5) Det bör fastställas en tillräckligt lång frist innan den här förordningen börjar tillämpas, så att medlemsstaterna kan göra eventuella ändringar som är nödvändiga för att följa bestämmelserna i den här förordningen när det gäller sådana godkännanden för försäljning av de berörda veterinärmedicinska läkemedlen som beviljats enligt Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/82/EG av den 6 november 2001 om upprättande av gemenskapsregler för veterinärmedicinska läkemedel⁽²⁾.

(6) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från ständiga kommittén för veterinärmedicinska läkemedel.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilagorna I och III till rådets förordning (EEG) nr 2377/90 skall ändras i enlighet med bilagan till denna förordning.

⁽²⁾ EGT L 311, 28.11.2001, s. 1. Direktivet senast ändrat genom direktiv 2004/28/EG (EUT L 136, 30.4.2004, s. 58).

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 11 september 2006.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 12 juli 2006.

På kommissionens vägnar

Günter VERHEUGEN

Vice ordförande

BILAGA

A. Följande substanser skall införas i bilaga I till förordning (EEG) nr 2377/90 (Förteckning över farmakologiskt verksamma substanser för vilka tillåtna restmängder (MRL) har fastställts).

2. Antiparasitära medel

2.1. Medel mot endoparasiter

2.1.3 Bensimidazol och pro-bensimidazol

Farmakologiskt verksamma substanser	Restmarkör	Djurarter	MRL	Målvävnader
"Flubendazol	Summan av flubendazol och (2-amino-1H-bensimidazol-5-yl)(4-fluorofenyl)metanon	Fjäderfå, svin	50 µg/kg 50 µg/kg 400 µg/kg 300 µg/kg	Muskel Skinn + fett Lever Njure
Flubendazol	Flubendazol	Fjäderfå	400 µg/kg	Ägg ⁽¹⁾

2.4. Medel mot protozoer

2.4.4 Jonoforer

Farmakologiskt verksamma substanser	Restmarkör	Djurarter	MRL	Målvävnader
"Lasalocid	Lasalocid A	Fjäderfå	20 µg/kg 100 µg/kg 100 µg/kg 50 µg/kg	Muskel Skinn + fett Lever Njure ⁽¹⁾

B. Följande substanser skall föras in i bilaga III till förordning (EEG) nr 2377/90 (Förteckning över farmakologiskt verksamma substanser för vilka provisoriska gränsvärden för högsta tillåtna restmängder (MRL) har fastställts)

2. Antiparasitära medel

2.4. Medel mot protozoer

2.4.5 Jonoforer

Farmakologiskt verksamma substanser	Restmarkör	Djurarter	MRL	Målvävnader
"Lasalocid	Lasalocid A	Fjäderfå	150 µg/kg	Ägg ⁽¹⁾

(1) Det provisoriska gränsvärdet upphör att gälla den 1 januari 2008."

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1056/2006
av den 12 juli 2006
om klassificering av vissa varor i Kombinerade nomenklaturen

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2658/87 av den 23 juli 1987 om tulltaxe- och statistiknomenklaturen och om Gemensamma tulltaxan ⁽¹⁾, särskilt artikel 9.1 a i denna, och

av följande skäl:

- (1) För att säkerställa en enhetlig tillämpning av Kombinerade nomenklaturen, som är en bilaga till förordning (EEG) nr 2658/87, är det nödvändigt att anta bestämmelser för klassificering av de varor som avses i bilagan till denna förordning.
- (2) I förordning (EEG) nr 2658/87 har allmänna regler fastställts för tolkningen av Kombinerade nomenklaturen och dessa regler gäller också för varje annan nomenklatur som helt eller delvis grundar sig på denna eller som tillfogar underuppdelningar till denna och som har upprättats genom särskilda gemenskapsbestämmelser för tillämpningen av tulltaxebestämmelser eller andra åtgärder för varuhandeln.
- (3) Enligt dessa allmänna regler måste de varor som beskrivs i kolumn 1 i tabellen som är bifogad den här förordningen klassificeras enligt motsvarande KN-nummer i kolumn 2 med de motiveringar som ges i kolumn 3 i samma tabell.

(4) Det är lämpligt att bindande klassificeringsbesked som utfärdas av medlemsstaternas tullmyndigheter avseende varuklassificeringen i Kombinerade nomenklaturen och som inte överensstämmer med de rättigheter som fastställs i denna förordning fortfarande kan åberopas av innehavaren enligt bestämmelserna i artikel 12.6 i rådets förordning (EEG) nr 2913/92 av den 12 oktober 1992 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen ⁽²⁾, under en period av tre månader.

(5) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från tullkodexkommittén.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De varor som beskrivs i kolumn 1 i den bifogade tabellen skall i Kombinerade nomenklaturen klassificeras enligt motsvarande KN-nummer i kolumn 2 i samma tabell.

Artikel 2

Bindande klassificeringsbesked som utfärdas av medlemsstaternas tullmyndigheter och som inte stämmer överens med de rättigheter som fastställs i denna förordning kan fortfarande åberopas enligt bestämmelserna i artikel 12.6 i förordning (EEG) nr 2913/92 under en period av tre månader.

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 12 juli 2006.

På kommissionens vägnar

László KOVÁCS

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 256, 7.9.1987, s. 1. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 996/2006 (EUT L 179, 1.7.2006, s. 26).

⁽²⁾ EGT L 302, 19.10.1992, s. 1. Förordningen senast ändrad genom Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 648/2005 (EUT L 117, 4.5.2005, s. 13).

BILAGA

Varubeskrivning	Klassificering (KN-nummer)	Motivering
(1)	(2)	(3)
<p>1. En bärbar batteridrivna digital apparat för inspelning och återgivning av ljud och videosignaler som inom samma hölje omfattar följande huvudkomponenter:</p> <ul style="list-style-type: none"> — En hårddisk med lagringskapaciteten 30 GB. — En färgskärm med diagonalmåttet 6,35 cm (2,5 tum). — En mikrofon. — En rundradiomottagare. <p>Apparaten klarar följande format: MPEG1, MPEG2, MPEG4, DivX, XviD, WMV, MJPEG, MP3 och WMA.</p> <p>Den kan via en USB-port anslutas till en maskin för automatisk databehandling i syfte att ladda ner eller ladda upp mediafilerna. Den kan också anslutas till olika apparater via ett gränssnitt för audio/video (A/V).</p> <p>Den kan spela in upp till 15 000 musikstycken eller 120 timmar digital video, eller lagra upp till 25 000 fotografier. Den kan även spela in röst.</p>	8521 90 00	<p>Klassificering på grundval av de allmänna bestämmelserna 1 och 6 för tolkning av Kombinerade nomenklaturen, anmärkning 3 till avdelning XVI samt på grundval av texten till KN-nummer 8521 och 8521 90 00.</p> <p>Eftersom apparaten har en bestämd funktion är klassificering som minnesenhet enligt nr 8471 utesluten (anmärkningarna 5 B och 5 E till kapitel 84).</p> <p>Apparatens konstruktion medför att dess huvudfunktion är att spela in eller återge videosignaler, vilket inryms under nr 8521. Därför är klassificering enligt nummer 8520 och 8527 utesluten.</p> <p>Produkten är varken en televisionsmottagare eller en videomonitor, och därför är klassificering enligt nummer 8528 utesluten.</p> <p>Eftersom apparaten har en funktion som specificeras på annan plats i kapitel 85 (nummer 8521) är klassificering enligt nummer 8543 utesluten.</p>
<p>2. Artikel bestående av följande komponenter:</p> <ul style="list-style-type: none"> — En kulspetspenna med utbytbar patron. — Ett flashminne med kapaciteten 128 MB och ett USB-gränssnitt som kan kopplas till USB-porten i en maskin för automatisk databehandling. <p>Komponenterna kan användas oberoende av varandra.</p>	8523 90 90	<p>Klassificering på grundval av de allmänna bestämmelserna 1, 3 b och 6 för tolkning av Kombinerade nomenklaturen, samt texten till KN-nummer 8523, 8523 90 och 8523 90 90.</p> <p>Det rör sig om en sammansatt artikel som består av en penna och ett USB-flashminne. Med tanke på värdet hos de enskilda komponenterna är artikeln huvudsakligen avsedd att användas för lagring av data (nr 8523).</p> <p>Funktionen hos ett USB-flashminne är densamma som hos ett flashminneskort, dvs. tillfällig lagring av digitala data (däribland MP3-filer). Den funktionen påverkas inte av att det finns ett USB-gränssnitt. Därför är ett USB-flashminne inte en maskin för automatisk databehandling eller en enhet i en sådan. Klassificering enligt nummer 8471 är därför utesluten (anmärkning 5 E till kapitel 84).</p>

(1)	(2)	(3)
<p>3. Artikel bestående av följande komponenter:</p> <p>— Ett ur med enbart mekanisk tidvisning.</p> <p>— Ett flashminne med kapaciteten 128 MB och ett USB-gränssnitt som kan kopplas till USB-porten i en maskin för automatisk databehandling.</p> <p>Komponenterna kan användas oberoende av varandra.</p>	8523 90 90	<p>Klassificering på grundval av de allmänna bestämmelserna 1, 3 b och 6 för tolkning av Kombinerade nomenklaturen, samt texten till KN-nummer 8523, 8523 90 och 8523 90 90.</p> <p>Det rör sig om en sammansatt artikel som består av ett ur och ett USB-flashminne. Med tanke på värdet hos de enskilda komponenterna är artikeln huvudsakligen avsedd att användas för lagring av data (nr 8523).</p> <p>Funktionen hos ett USB-flashminne är densamma som hos ett flashminneskort, dvs. tillfällig lagring av digitala data (däribland MP3-filer). Den funktionen påverkas inte av att det finns ett USB-gränssnitt. Därför är ett USB-flashminne inte en maskin för automatisk databehandling eller en enhet i en sådan. Klassificering enligt nummer 8471 är därför utesluten (anmärkning 5 E till kapitel 84).</p>
<p>4. Åtta små plastkuber, med sammanlagt 48 sidor, som hålls samman längs två kanter.</p> <p>Kubernas position kan ändras så att det skapas geometriska figurer med korrekta bilder på.</p>	9503 60 90	<p>Klassificering på grundval av de allmänna bestämmelserna 1 och 6 för tolkning av Kombinerade nomenklaturen samt texten till KN-numren 9503, 9503 60 och 9503 60 90.</p> <p>Eftersom kuberna måste manipuleras för att korrekta bilder skall åstadkommas anses produkten vara ett pussel.</p>

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1057/2006**av den 12 juli 2006****om öppnandet av anbudsförfarande för sänkning av importtullar på majs till Portugal från tredje land**

EUROPEISKA GEMSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1784/2003 av den 29 september 2003 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål⁽¹⁾, särskilt artikel 12.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I enlighet med de gemensamma internationella åtagandena inom ramen för de multilaterala handelsförhandlingarna i Uruguayrundan⁽²⁾, är det nödvändigt att skapa förutsättningar för Portugal att importera en viss kvantitet majs.
- (2) I kommissionens förordning (EG) nr 1839/95 av den 26 juli 1995 med tillämpningsföreskrifter för tullkvoter vad gäller de särskilda ordningarna för import av respektive majs och sockerhirs till Spanien och majs till Portugal⁽³⁾, fastställs de specifika kompletterande regler som är nödvändiga för att verkställa anbudsförfarandet.
- (3) Med hänsyn till marknads behov i Portugal för närvarande bör ett anbudsförfarande inledas för nedsättning av importtullarna för majs.
- (4) Förvaltningskommittén för spannmål har inte avgivit något yttrande inom den tid som dess ordförande har bestämt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Anbudsförfarande för sänkning av tull vidtas enligt artikel 10.2 i förordning (EG) nr 1784/2003 för import av majs till Portugal.

2. Reglerna i förordning (EG) nr 1839/95 skall tillämpas så länge inga bestämmelser i denna förordning föreskriver något annat.

Artikel 2

Anbudsförfarandet är öppet till den 31.8.2006. Under denna period vidtas anbudsförfarande veckovis för vilken kvantiteterna och datumen för inlämnandet av anbud avgörs i avin om anbudsförfarande.

Artikel 3

De importlicenser som utfärdas inom ramen för dessa anbudsförfaranden är giltiga i femtio dagar från och med dagen för utfärdandet, enligt artikel 10.4 i förordning (EG) nr 1839/95.

Artikel 4

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 12 juli 2006.

På kommissionens vägnar

Mariann FISCHER BOEL

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EUT L 270, 21.10.2003, s. 78. Förordningen ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1154/2005 (EUT L 187, 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ EGT L 336, 23.12.1994, s. 22.

⁽³⁾ EGT L 177, 28.7.1995, s. 4. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1558/2005 (EUT L 249, 24.9.2005, s. 6).

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1058/2006**av den 12 juli 2006****om öppnandet av anbudsförfarande för sänkning av importtullar på majs till Spanien från tredje land**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1784/2003 av den 29 september 2003 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål⁽¹⁾, särskilt artikel 12.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I enlighet med de gemensamma internationella åtagandena inom ramen för de multilaterala handelsförhandlingarna i Uruguayrundan⁽²⁾, är det nödvändigt att skapa förutsättningar för Spanien att importera en viss kvantitet majs.
- (2) I kommissionens förordning (EG) nr 1839/95 av den 26 juli 1995 med tillämpningsföreskrifter för tullkvoter vad gäller de särskilda ordningarna för import av respektive majs och sockerhirs till Spanien och majs till Portugal⁽³⁾, fastställs de specifika kompletterande regler som är nödvändiga för att verkställa anbudsförfarandet.
- (3) Med hänsyn till marknads behov i Spanien för närvarande bör ett anbudsförfarande inledas för nedsättning av importtullarna för majs.
- (4) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Anbudsförfarande för sänkning av tull vidtas enligt artikel 10.2 i förordning (EG) nr 1784/2003 för import av majs till Spanien.

2. Reglerna i förordning (EG) nr 1839/95 skall tillämpas så länge inga bestämmelser i denna förordning föreskriver något annat.

Artikel 2

Anbudsförfarandet är öppet till den 31 augusti 2006. Under denna period vidtas anbudsförfarande veckovis för vilken kvantiteterna och datumen för inlämnandet av anbud avgörs i avin om anbudsförfarande.

Artikel 3

De importlicenser som utfärdas inom ramen för dessa anbudsförfaranden är giltiga i femtio dagar från och med dagen för utfärdandet, enligt artikel 10.4 i förordning (EG) nr 1839/95.

Artikel 4

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 12 juli 2006.

På kommissionens vägnar

Mariann FISCHER BOEL

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EUT L 270, 21.10.2003, s. 78. Förordningen ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1154/2005 (EUT L 187, 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ EGT L 336, 23.12.1994, s. 22.

⁽³⁾ EGT L 177, 28.7.1995, s. 4. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1558/2005 (EUT L 249, 24.9.2005, s. 6).

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1059/2006**av den 12 juli 2006****om inledande av ett anbudsförfarande för nedsättning av importtullen för sorghum till Spanien från tredjeländ**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1784/2003 av den 29 september 2003 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål⁽¹⁾, särskilt artikel 12.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Som följd av de internationella åtagandena som slöts inom ramen för de multilaterala förhandlingarna under Uruguayrundan⁽²⁾ har gemenskapen åtagit sig att importera en viss mängd sorghum till Spanien.
- (2) I kommissionens förordning (EG) nr 1839/95 av den 26 juli 1995 om tillämpning av tullkvoter vid import av majs och sorghum till Spanien respektive majs till Portugal⁽³⁾ fastställs nödvändiga bestämmelser för genomförandet av dessa anbudsförfaranden.
- (3) Med hänsyn till marknadens behov i Spanien för närvarande bör ett anbudsförfarande inledas för nedsättning av importtullarna för sorghum.
- (4) Enligt rådets förordning (EG) nr 2286/2002 av den 10 december 2002 om ordningar för jordbruksprodukter och varor som framställs genom bearbetning av jordbruksprodukter med ursprung i gruppen av stater i Afrika, Västindien och Stillahavsområdet (AVS-staterna) och om upphävande av förordning (EG) nr 1706/98⁽⁴⁾, skall importtullen för sorghum nedsättas med 60 % inom en tullkvot på 100 000 ton per kalenderår och med 50 % utöver denna kvot. Den sammanlagda effekten av denna förmån och den förmån som anbudsförfarandet för nedsättning av importtullen leder till, kan orsaka störningar

på spannmålsmarknaden i Spanien. Det bör därför inte vara möjligt att kombinera dessa förmåner.

- (5) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Härmed inleds ett anbudsförfarande för nedsättning av tullar enligt artikel 10.2 i förordning (EEG) nr 1784/2003 för import av sorghum till Spanien.
2. Bestämmelserna i förordning (EG) nr 1839/95 skall tillämpas.
3. Inom ramen för anbudsförfarandet skall nedsättningen av tullar för import av sorghum enligt bilaga II till förordning (EG) nr 2886/2002 inte tillämpas.

Artikel 2

Anbudsförfarandet pågår till och med den 21 december 2006. Under denna period skall anbudsinfördran ske veckovis, och kvantiteter och tidsfrister för inlämnande av anbud skall anges i meddelandet om anbudsförfarande.

Artikel 3

De importlicenser som utfärdas inom ramen för anbudsförfarandet skall gälla i femtio dagar räknat från och med utfärdandedagen i den mening som avses i artikel 10.4 i förordning (EG) nr 1839/95.

Artikel 4

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 12 juli 2006.

På kommissionens vägnar

Mariann FISCHER BOEL

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EUT L 270, 21.10.2003, s. 78. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1154/2005 (EUT L 187, 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ EGT L 336, 23.12.1994, s. 22.

⁽³⁾ EGT L 177, 28.7.1995, s. 4. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1558/2005 (EUT L 249, 24.9.2005, s. 6).

⁽⁴⁾ EGT L 348, 21.12.2002, s. 5.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1060/2006**av den 12 juli 2006****om ändring av det korrektionsbelopp som tillämpas på exportbidraget för spannmål**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1784/2003 av den 29 september 2003 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål⁽¹⁾, särskilt artikel 13.8 i denna, och av följande skäl:

- (1) Det korrektionsbelopp som tillämpas på exportbidraget för spannmål fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 992/2006⁽²⁾.
- (2) På grundval av dagens cif-priser och cif-priser för terminsleverans och med hänsyn till den utveckling som kommer att ske på marknaden inom en överskådlig framtid bör det korrektionsbelopp som för närvarande tillämpas på exportbidraget för spannmål ändras.

- (3) Korrektionsbeloppet skall fastställas efter samma procedur som exportbidraget; det kan ändras under perioden mellan fastställelserna.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Det korrektionsbelopp som avses i artikel 1.1 a, b och c i förordning (EG) nr 1784/2003 och som tillämpas på förutfastställda exportbidrag för de produkter som avses, med undantag av malt, ändras till det som anges i bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 13 juli 2006.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 12 juli 2006.

På kommissionens vägnar

Jean-Luc DEMARTY

*Generaldirektör för jordbruk och
landsbygdsutveckling*

⁽¹⁾ EUT L 270, 21.10.2003, s. 78. Förordningen ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1154/2005 (EUT L 187, 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ EUT L 179, 1.7.2006, s. 18.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 12 juli 2006 om fastställande av det korrektionsbelopp som tillämpas på exportbidraget för spannmål

(EUR/t)

Produktnummer	Bestämmandeland	Nuvarande 7	Period 1 8	Period 2 9	Period 3 10	Period 4 11	Period 5 12	Period 6 1
1001 10 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 9400	A00	0	0	0	0	0	—	—
1001 90 91 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 99 9000	C01	0	0	0	0	0	—	—
1002 00 00 9000	A00	0	0	0	0	0	—	—
1003 00 10 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1003 00 90 9000	C02	0	0	0	0	0	—	—
1004 00 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 00 9400	C03	0	0	0	0	0	—	—
1005 10 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 9000	A00	0	0	0	0	0	—	—
1007 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 11 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 9100	C01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9130	C01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9150	C01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9170	C01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9180	C01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 9500	A00	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 9700	A00	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 9200	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 9400	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 9200	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 90 9800	—	—	—	—	—	—	—	—

Anm.: Produktkoderna och destinationskoderna för serie "A" fastställs i kommissionens förordning (EEG) nr 3846/87 (ECT L 366, 24.12.1987, s. 1) i dess ändrade lydelse.

De numeriska destinationskoderna fastställs i förordning (EG) nr 2081/2003 (EUT L 313, 28.11.2003, s. 11).

C01: Alla tredjeländer utom Albanien, Bulgarien, Rumänien, Kroatien, Bosnien och Hercegovina, Montenegro, Serbia, f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, Liechtenstein och Schweiz.

C02: Algeriet, Saudiarabien, Bahrain, Egypten, Förenade Arabemiraten, Iran, Irak, Israel, Jordanien, Kuwait, Libanon, Libyen, Marocko, Mauretanien, Oman, Qatar, Syrien, Tunisien och Jemen.

C03: Alla tredjeländer utom Bulgarien, Norge, Rumänien, Schweiz och Liechtenstein.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1061/2006**av den 12 juli 2006****om fastställande av en enhetlig tilldelningskoefficient som skall tillämpas inom tullkvoten för majs enligt förordning (EG) nr 958/2003**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1784/2003 av den 29 september 2003 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål ⁽¹⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 958/2003 av den 3 juni 2003 om tillämpningsföreskrifter för rådets beslut 2003/286/EG beträffande medgivanden i form av gemenskapstullkvoter för vissa spannmålsprodukter med ursprung i Bulgarien och om ändring av förordning (EG) nr 2809/2000 ⁽²⁾, särskilt artikel 2.3, och

av följande skäl:

- (1) Genom förordning (EG) nr 958/2003 öppnas en årlig tullkvot på 104 000 ton majs (löpnummer 09.4677) för regleringsåret 2006/07.

- (2) De kvantiteter som begärdes måndagen den 10 juli 2006, i enlighet med artikel 2.1 i förordning (EG) nr 958/2003, överskrider de tillgängliga kvantiteterna. Det bör därför beslutas om i vilken omfattning licenser skall utfärdas. Det bör ske genom fastställande av en enhetlig tilldelningskoefficient som skall tillämpas på de begärda kvantiteterna.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Ansökningar om importlicens för tullkvoten för majs "Bulgarien" som, i enlighet med artikel 2.1 och 2.2 i förordning (EG) nr 958/2003, lämnades in och vidarebefordrades till kommissionen måndagen den 10 juli 2006, skall godkännas för 1,612903 % av de begärda kvantiteterna.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 13 juli 2006.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 12 juli 2006.

På kommissionens vägnar

Jean-Luc DEMARTY

Generaldirektör för jordbruk och
landsbygdsutveckling

⁽¹⁾ EUT L 270, 21.10.2003, s. 78. Förordningen ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1154/2005 (EUT L 187, 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ EUT L 136, 4.6.2003, s. 3. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1023/2006 (EUT L 184, 6.7.2006, s. 5).

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1062/2006**av den 12 juli 2006****om fastställande av en enhetlig tilldelningskoefficient som skall tillämpas på tullkvoten för vete i enlighet med förordning (EG) nr 958/2003**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1784/2003 av den 29 september 2003 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål ⁽¹⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 958/2003 av den 3 juni 2003 om tillämpningsföreskrifter för rådets beslut 2003/286/EG beträffande medgivanden i form av gemenskapstullkvoter för vissa spannmålsprodukter med ursprung i Bulgarien och om ändring av förordning (EG) nr 2809/2000 ⁽²⁾, särskilt artikel 2.3, och

av följande skäl:

- (1) Genom förordning (EG) nr 958/2003 öppnas en årlig tullkvot på 384 000 ton vete (löpnummer 09.4676) för regleringsåret 2006/07.

- (2) De kvantiteter som begärdes måndagen den 10 juli 2006, i enlighet med artikel 2.1 i förordning (EG) nr 958/2003, överskrider de kvantiteter som finns tillgängliga. Det bör därför beslutas i vilken omfattning licenser skall utfärdas. Det bör ske genom fastställande av en enhetlig tilldelningskoefficient som skall tillämpas på de begärda kvantiteterna.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Samtliga ansökningar om importlicens för tullkvoten för vete från Bulgarien som, i enlighet med artikel 2.1 och 2.2 i förordning (EG) nr 958/2003, lämnades in och vidarebefordrades till kommissionen måndagen den 10 juli 2006, skall godkännas för 12,610837 % av de begärda kvantiteterna.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 13 juli 2006.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 12 juli 2006.

På kommissionens vägnar

Jean-Luc DEMARTY

Generaldirektör för jordbruk och
landsbygdsutveckling

⁽¹⁾ EUT L 270, 21.10.2003, s. 78. Förordningen ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1154/2005 (EUT L 187, 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ EUT L 136, 4.6.2003, s. 3. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1023/2006 (EUT L 184, 6.7.2006, s. 5).

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1063/2006**av den 12 juli 2006****om utfärdande av importlicenser för färskt, kylt eller fryst nötkött av hög kvalitet**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1254/1999 av den 17 maj 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för nötkött ⁽¹⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 936/97 av den 27 maj 1997 om öppnande och förvaltning av tullkvoter för färskt, kylt eller fryst nötkött av hög kvalitet samt fryst buffelkött ⁽²⁾, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EG) nr 936/97 fastställs i artiklarna 4 och 5 villkoren angående ansökningar om och utfärdande av importlicenser för det kött som avses i artikel 2 f i samma förordning.
- (2) I artikel 2 f i förordning (EG) nr 936/97 fastställs att den kvantitet av färskt, kylt eller fryst nötkött av hög kvalitet som får importeras på särskilda villkor fr.o.m. den 1 juli

2006 t.o.m. den 30 juni 2007 skall vara 11 500 ton, varvid köttet skall motsvara definitionen i samma artikel.

- (3) Det bör påpekas att de licenser som utfärdas i enlighet med denna förordning endast kan användas under deras giltighetstid med förbehåll för gällande bestämmelser om hälsoskydd.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Alla ansökningar om importlicenser för färskt, kylt eller fryst nötkött av hög kvalitet i enlighet med artikel 2 f i förordning (EG) nr 936/97 som lämnats in från och med den 1 till och med den 5 juli 2006 skall beviljas i sin helhet.

2. Ansökningar om licenser för 1 701,414 ton lämnas in i enlighet med artikel 5 i förordning (EG) nr 936/97 under de första fem dagarna i augusti 2006.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 13 juli 2006.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 12 juli 2006.

På kommissionens vägnar

Jean-Luc DEMARTY

Generaldirektör för jordbruk och
landsbygdsutveckling

⁽¹⁾ EGT L 160, 26.6.1999, s. 21. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1913/2005 (EUT L 307, 25.11.2005, s. 2).

⁽²⁾ EGT L 137, 28.5.1997, s. 10. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 408/2006 (EUT L 71, 10.3.2006, s. 3).

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1064/2006**av den 12 juli 2006****om i vilken utsträckning godkännande kan ske av ansökningar om tullkvoter i enlighet med förordning (EG) nr 1081/1999 om import av tjurar, kor och kvigor av vissa alp- och bergraser**EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1254/1999 av den 17 maj 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för nötkött ⁽¹⁾,med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1081/1999 av den 26 maj 1999 om öppnande och förvaltning av tullkvoter för import av tjurar, kor och kvigor av vissa alp- och bergraser som inte är slaktboskap, om upphävande av förordning (EG) nr 1012/98 och om ändring av förordning (EG) nr 1143/98 ⁽²⁾, särskilt artikel 5 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I artikel 2.2 i förordning (EG) nr 1081/1999 föreskrivs att de kvantiteter som inom ramen för de båda tullkvoter som reserverats för så kallade traditionella importörer skall fördelas i proportion till storleken på deras import av djur under perioden 1 juli 2003–30 juni 2006.
- (2) Kvantiteter inom de båda tullkvoter som reserverats för importörer som avses i artikel 2.3 i förordningen fördelas mellan dem i proportion till de kvantiteter som de har ansökt om. Eftersom de ansökta kvantiteterna i enlighet med artikel 2.1 b i förordning (EG) nr 1081/1999, under löpnummer 09.0003, överstiger de disponibla kvantiteterna, bör ett enhetligt procentuellt avdrag fastställas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Alla ansökningar om tullkvoter som i enlighet med förordning (EG) nr 1081/1999 inlämnas för löpnummer 09.0001 skall godkännas upp till följande kvantiteter:

- a) 100 % av kvantiteter som har importerats i enlighet med artikel 2.1 a i förordning (EG) nr 1081/1999.
- b) 12,352941 % av kvantiteter för vilka ansökan görs i enlighet med artikel 2.1 b i förordning (EG) nr 1081/1999.

2. Alla ansökningar om tullkvoter som i enlighet med förordning (EG) nr 1081/1999 inlämnas för löpnummer 09.0003 skall godkännas upp till följande kvantiteter:

- a) 100 % av kvantiteter som har importerats i enlighet med artikel 2.1 a i förordning (EG) nr 1081/1999.
- b) 4,906976 % av kvantiteter för vilka ansökan görs i enlighet med artikel 2.1 b i förordning (EG) nr 1081/1999.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 13 juli 2006.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 12 juli 2006.

På kommissionens vägnar

Jean-Luc DEMARTY

*Generaldirektör för jordbruk och
landsbygdsutveckling*

⁽¹⁾ EGT L 160, 26.6.1999, s. 21. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1782/2003 (EUT L 270, 21.10.2003, s. 1).

⁽²⁾ EGT L 131, 27.5.1999, s. 15. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1096/2001 (EGT L 150, 6.6.2001, s. 33).

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1065/2006**av den 12 juli 2006****om fastställande av tilldelningskoefficienter för utfärdande av importlicenser för sockerprodukter inom ramen för tullkvoter och förmånsavtal**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 318/2006 av den 20 februari 2006 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker ⁽¹⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 950/2006 av den 28 juni 2006 om tillämpningsföreskrifter för regleringsåren 2006/07, 2007/08 och 2008/09 för import och raffinering av produkter från sockersektorn inom ramen för vissa tullkvoter och förmånsavtal ⁽²⁾, särskilt artikel 5.3,

med beaktande av rådets beslut 2005/914/EG av den 21 november 2005 om ingående av ett protokoll om ändring av stabiliserings- och associeringsavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, å andra sidan, i fråga om en tullkvot för import till gemenskapen av socker och sockerprodukter med ursprung i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien ⁽³⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 2151/2005 av den 23 december 2005 om närmare bestämmelser om öppnande och förvaltning av tullkvoten för sockerprodukter med ursprung i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien i

enlighet med stabiliserings- och associeringsavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, å andra sidan ⁽⁴⁾, särskilt artikel 6.3, och

av följande skäl:

- (1) Under veckan 3–7 juli 2006, lämnades det i enlighet med förordning (EG) nr 950/2006 in ansökningar om importlicenser till de behöriga myndigheterna för en kvantitet som motsvarar eller överskrider den tillgängliga kvantiteten för löpnummer 09.4318; 09.4320; 09.4325.
- (2) Kommissionen bör därför fastställa en tilldelningskoefficient så att licenser kan utfärdas i proportion till den disponibla kvantiteten och i förekommande fall meddela medlemsstaterna att den gällande gränsen har uppnåtts.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

För de ansökningar om importlicenser som lämnades in under perioden 3–7 juli 2006 i enlighet med artikel 4.2 i förordning (EG) nr 950/2006 skall licenser utfärdas inom ramen för de kvantiteter som anges i bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 13 juli 2006.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 12 juli 2006.

På kommissionens vägnar

Jean-Luc DEMARTY

*Generaldirektör för jordbruk och
landsbygdsutveckling*

⁽¹⁾ EUT L 58, 28.2.2006, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 178, 1.7.2006, s. 1.

⁽³⁾ EUT L 333, 20.12.2005, s. 44.

⁽⁴⁾ EUT L 342, 24.12.2005, s. 26.

BILAGA

Förmånssocker AVS-INDIEN
Avdelning II i förordning (EG) nr 950/2006
Regleringsåret 2006/07

Löpnummer	Land	% som skall beviljas av de kvantiteter som omfattas av ansökningar under veckan 3–7 juli 2006	Gräns
09.4331	Barbados	100	
09.4332	Belize	0	Uppnådd
09.4333	Elfenbenskusten	100	
09.4334	Republiken Kongo	100	
09.4335	Fiji	0	Uppnådd
09.4336	Guyana	0	Uppnådd
09.4337	Indien	0	Uppnådd
09.4338	Jamaica	0	Uppnådd
09.4339	Kenya	0	Uppnådd
09.4340	Madagaskar	100	
09.4341	Malawi	100	
09.4342	Mauritius	0	Uppnådd
09.4343	Moçambique	0	Uppnådd
09.4344	Saint Kitts och Nevis	0	Uppnådd
09.4345	Surinam	—	
09.4346	Swaziland	0	Uppnådd
09.4347	Tanzania	100	
09.4348	Trinidad och Tobago	100	
09.4349	Uganda	—	
09.4350	Zambia	0	Uppnådd
09.4351	Zimbabwe	0	Uppnådd

Tilläggssocker

Avdelning III i förordning (EG) nr 950/2006
Regleringsåret 2006/07

Löpnummer	Land	% som skall beviljas av de kvantiteter som omfattas av ansökningar under veckan 3–7 juli 2006	Gräns
09.4331	Barbados	100	
09.4332	Belize	100	
09.4333	Elfenbenskusten	100	
09.4334	Republiken Kongo	100	
09.4335	Fiji	100	
09.4336	Guyana	100	
09.4337	Indien	100	
09.4338	Jamaica	100	
09.4339	Kenya	100	
09.4340	Madagaskar	100	
09.4341	Malawi	100	
09.4342	Mauritius	100	
09.4343	Moçambique	100	

Löpnummer	Land	% som skall beviljas av de kvantiteter som omfattas av ansökningar under veckan 3-7 juli 2006	Gräns
09.4344	Saint Kitts och Nevis	100	
09.4345	Surinam	100	
09.4346	Swaziland	100	
09.4347	Tanzania	100	
09.4348	Trinidad och Tobago	100	
09.4349	Uganda	100	
09.4350	Zambia	100	
09.4351	Zimbabwe	100	

socker enligt CXL-medgivanden
Avdelning IV i förordning (EG) nr 950/2006
Regleringsåret 2006/07

Löpnummer	Land	% som skall beviljas av de kvantiteter som omfattas av ansökningar under veckan 3-7 juli 2006	Gräns
09.4317	Australien	100	
09.4318	Brasilien	50	Uppnådd
09.4319	Kuba	100	
09.4320	Övriga tredjeländer	100	Uppnådd

Balkansocker
Avdelning V i förordning (EG) nr 950/2006
Regleringsåret 2006/07

Löpnummer	Land	% som skall beviljas av de kvantiteter som omfattas av ansökningar under veckan 3-7 juli 2006	Gräns
09.4324	Albanien	100	
09.4325	Bosnien och Hercegovina	100	Uppnådd
09.4326	Serbien och Montenegro, Kosovo	100	

Regleringsåret 2006

Löpnummer	Land	% som skall beviljas av de kvantiteter som omfattas av ansökningar under veckan 3-7 juli 2006	Gräns
09.4327	f.d. jugoslaviska republiken Makedonien	100	

II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 3 september 2004

om ett förfarande enligt artikel 81 i EG-fördraget och artikel 53 i EES-avtalet mot Boliden AB, Boliden Fabrication AB och Boliden Cuivre & Zinc SA, Austria Buntmetall AG och Buntmetall Amstetten GmbH, Halcor SA, HME Nederland BV, IMI plc, IMI Kynoch Ltd och IMI Yorkshire Copper Tube Ltd, KM Europa Metal AG, Tréfinmétaux SA och Europa Metalli SpA Mueller Industries, Inc., WTC Holding Company, Inc., Mueller Europa Ltd, DENO Holding Company, Inc. och DENO Acquisition EURL Outokumpu Oy och Outokumpu Copper Products Oy; och Wieland Werke AG

(Ärende C.38.069 – VVS-kopparrör)

[delgivet med nr K(2004) 2826]

(Endast de nederländska, engelska, finska, franska, tyska, grekiska, italienska och svenska texterna är giltiga)

(2006/485/EG)

Den 3 september 2004 antog kommissionen ett beslut om ett förfarande enligt artikel 81 i EG-fördraget och artikel 53 i EES-avtalet. I enlighet med bestämmelserna i artikel 30 i rådets förordning (EG) nr 1/2003⁽¹⁾ offentliggör kommissionen härmed namnen på parterna och huvuddragen i beslutet, med hänsyn tagen till företagets berättigade intresse av att deras affärshemligheter skyddas. En icke-konfidentiell version av beslutets fullständiga text finns på ärendets giltiga språk och kommissionens arbetsspråk på GD Konkurrens webbplats http://ec.europa.eu/comm/competition/index_sv.html

I. SAMMANFATTNING AV ÖVERTRÄDELSEN

— HME Nederland BV (HME),

Parter som omfattas av beslutet och överträdelsens art

(1) Beslutet riktar sig till

— IMI plc, IMI Kynoch Ltd och IMI Yorkshire Copper Tube Ltd (YCT), nedan kallade "IMI-gruppen" eller "IMI",

— Boliden AB, Boliden Fabrication AB och Boliden Cuivre & Zinc SA,

— KM Europa Metal AG ("KME" eller "KM Europa Metal"), Tréfinmétaux SA ("TMX" eller "Tréfinmétaux") och Europa Metalli SpA ("EM" eller "Europa Metalli"), nedan kallade "KME-gruppen",

— Austria Buntmetall AG och Buntmetall Amstetten GmbH. (Buntmetall eller BMA),

— Halcor SA (Halcor),

— Mueller Industries, Inc. ("Mueller"), WTC Holding Company, Inc., Mueller Europa Ltd, DENO Holding Company, Inc. och DENO Acquisition EURL,

⁽¹⁾ EGT L 1, 4.1.2003, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 411/2004 (EUT L 68, 6.3.2004, s. 1).

— Outokumpu Oyj och Outokumpu Copper Products OY, nedan kallade "Outokumpu",

— Wieland Werke AG ("Wieland" eller "Wieland Werke").

- (2) De parter som omfattas av beslutet deltog i en enda, komplex och fortlöpande överträdelse av artikel 81 i Fördraget om upprättandet av den europeiska gemenskapen (nedan kallat "EG-fördraget" eller "fördraget") och, från den 1 januari 1994, av artikel 53 i avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet (nedan kallat "EES-avtalet"), som täcker merparten av EES:s territorium, genom att fastställa priser, dela upp marknader och utbyta konfidentiella upplysningar på marknaden för kopparrör för industriellt bruk minst från den 3 juni 1988 till den 22 mars 2001.

Ansvarsskyldighet

SMI och KME

- (3) Societa Metallurgica Italiana SpA ("SMI") är KME-gruppens italienska holdingbolag, som Europa Metalli SpA ("EM" eller "EM/LMI" eller "Europa Metalli") och Tréfinmétaux SA ("Tréfinmétaux" eller "TMX") tillhör. Efter att ha granskat SMI:s och KME:s synpunkter med avseende på SMI:s ställning kommer kommissionen inte att rikta beslutet till SMI.
- (4) På grundval av de bevis som KME åberopat verkade det lämpligt att urskilja två separata perioder när det gäller ansvarsskyldigheten inom SMI-gruppen. Under den första perioden från 1988 till 1995 betraktas KME som ett företag avskilt från EM och TMX, oberoende av det faktum att SMI förvärvade 76,9 % av det under 1990. KME:s styrelse var inte densamma som systerbolagens och KME:s verkställande ledning verkar ha samordnats med dem i EM och TMX först efter gruppens omstrukturering 1995, när KME förvärvade samtliga aktier i EM och TMX. Man kan därför dra slutsatsen att under perioden från 1988 till 1995 är KME bara ansvarigt för sina egna handlingar, men inte för sina systerbolags.
- (5) Å andra sidan måste EM och dess helägda dotterbolag fram till 1995, TMX, betraktas som en enda ekonomisk enhet och följaktligen som ett enskilt företag skilt från KME fram till koncernens omstrukturering. Utöver den totala kontroll EM har över TMX, fanns det ett antal andra inslag som stödde antagandet att dotterbolaget inte följde en självständig handelspolitik (t.ex. deltog EM:s chefer i TMX:s styrelse, deras affärsstrategier anpassades, en gemensam försäljningsorganisation bildades 1993, deltagande i samma kartell på samma produktmarknad sedan 1989). Följaktligen är EM ansvarigt för
- sitt eget uppträdande under perioden 1989–1995 och är solidariskt ansvarigt för dotterbolaget TMX olagliga uppträdande.
- (6) Beträffande perioden 1995–2001, när KME helt kontrollerade kapitalet i både EM och TMX, måste KME-gruppens enheter anses ha agerat som ett enda företag på marknaden. Antagandet om kontroll som baserades på KME:s innehav av 100 % av aktierna i EM och TMX, och som stöds ytterligare genom betydande förvaltningsband och den ekonomiska verkligheten, har inte vederlagts med tillräckliga bevis. Följaktligen är KME, EM och TMX solidariskt ansvariga för sitt olagliga agerande under perioden 1995–2001.

Outokumpu

- (7) Beträffande Outokumpu (Finland) ansåg kommissionen moderbolaget Outokumpu Oyj vara solidariskt ansvarigt för dess helägda dotterbolag Outokumpu Copper Products Oyj:s (OCP) agerande. Outokumpu Oyj kontrollerade hela OCP:s kapital under hela överträdelsens varaktighet. Enligt Outokumpu var moderbolaget inblandat i överträdelsen genom sin Copper Products Division innan maj 1988 och var därför medvetet om den också efter det att dotterbolaget hade bildats och inledde sina funktioner mellan maj och december 1988. Moderbolaget uppmanade dock inte sitt dotterbolag om att upphöra med överträdelsen. Man kan därmed anta att Outokumpu Oyj hade fullständig och effektiv kontroll över sitt dotterbolags handelspolitik, vilket Outokumpu inte har kunnat motbevisa. Kommissionen begränsade sin bedömning av Outokumpu till perioden efter september 1989 på grund av begränsad bevisföring under åren 1987 och 1988.

Övriga deltagare

- (8) Mueller, IMI, Wieland och Boliden ifrågasatte inte sina respektive holding- och moderbolags ansvar för agerandet av de av dotterbolagen som är inblandade i kopparrörsmarknaden.

Överträdelsens varaktighet

- (9) Företagen har deltagit i överträdelsen åtminstone under följande perioder:
- a) Boliden AB, solidariskt ansvarigt med Outokumpu Copper Fabrication AB (tidigare Boliden Fabrication AB) och Outokumpu Copper BCZ SA (tidigare Boliden Cuivre & Zinc SA), från den 3 juni 1988 till den 22 mars 2001.

- b) Outokumpu Copper Fabrication AB (tidigare Boliden Fabrication AB), solidariskt ansvarigt med Boliden AB och Outokumpu Copper BCZ SA (tidigare Boliden Cuivre & Zinc SA), från den 3 juni 1988 till den 22 mars 2001.
- c) Outokumpu Copper BCZ SA (tidigare Boliden Cuivre & Zinc SA), solidariskt ansvarigt med Boliden AB och Outokumpu Copper Fabrication AB (tidigare: Boliden Fabrication AB), från den 3 juni 1988 till den 22 mars 2001.
- d) Austria Buntmetall AG:
- i) Solidariskt ansvarigt med Buntmetall Amstetten Ges.m.b.H., från den 29 augusti 1998 och senast till den 8 juli 1999, och
- ii) solidariskt ansvarigt med Wieland Werke AG och Buntmetall Amstetten Ges.m.b.H, från den 9 juli 1999 fram till den 22 mars 2001.
- e) Buntmetall Amstetten Ges.m.b.H.:
- i) Solidariskt ansvarigt med Austria Buntmetall AG, senast från den 29 augusti 1998 till den 8 juli 1999, och
- ii) solidariskt ansvarigt med Wieland Werke AG och Austria Buntmetall AG, från den 9 juli 1999 fram till den 22 mars 2001.
- f) Halcor SA, senast från den 29 augusti 1998 och minst fram till början på september 1999.
- g) HME Nederland BV, senast från den 29 augusti 1998 till den 22 mars 2001.
- h) IMI plc solidariskt ansvarigt med IMI Kynoch Ltd och Yorkshire Copper Tube Ltd (tidigare IMI Yorkshire Copper Tube Ltd), från den 29 september 1989 till den 22 mars 2001.
- i) IMI Kynoch Ltd solidariskt ansvarigt med IMI plc och Yorkshire Copper Tube Ltd (tidigare IMI Yorkshire Copper Tube Ltd), från den 29 september 1989 till den 22 mars 2001.
- j) Yorkshire Copper Tube Ltd (tidigare IMI Yorkshire Copper Tube Ltd) solidariskt ansvarigt med IMI plc och IMI Kynoch Ltd, från den 29 september 1989 till den 22 mars 2001.
- k) KM Europa Metal AG:
- i) Ensamt ansvarigt från den 3 juni 1988 till den 19 juni 1995, och
- ii) solidariskt ansvarigt med Tréfirmétaux SA och Europa Metalli SpA, från den 20 juni 1995 till den 22 mars 2001.
- l) Europa Metalli SpA:
- i) Solidariskt ansvarigt med TMX, från den 29 september 1989 till den 19 juni 1995, och
- ii) solidariskt ansvarigt med KM Europa Metal AG och Tréfirmétaux SA, från den 20 juni 1995 till den 22 mars 2001.
- m) Tréfirmétaux SA:
- i) Solidariskt ansvarigt med Europa Metalli SpA, från den 29 september 1989 till den 19 juni 1995, och
- ii) solidariskt ansvarigt med KM Europa Metal AG och Europa Metalli SpA, från den 20 juni 1995 till den 22 mars 2001.
- n) Mueller Industries, Inc., solidariskt ansvarigt med WTC Holding Company, Inc., Mueller Europe Ltd, DENO Holding Company, Inc. och DENO Acquisition EURL, från den 21 oktober 1997 till den 8 januari 2001.
- o) WTC Holding Company, Inc., solidariskt ansvarigt med Mueller Industries, Inc., Mueller Europe Ltd, DENO Holding Company, Inc. och DENO Acquisition EURL, från den 21 oktober 1997 till den 8 januari 2001.
- p) Mueller Europe Ltd, solidariskt ansvarigt med WTC Holding Company, Inc., Mueller Industries, Inc., DENO Holding Company, Inc. och DENO Acquisition EURL, från den 21 oktober 1997 till den 8 januari 2001.
- q) WTC Holding Company, Inc., solidariskt ansvarigt med Mueller Industries, Inc., Mueller Europe Ltd, DENO Holding Company, Inc. och DENO Acquisition EURL, från den 21 oktober 1997 till den 8 januari 2001.
- r) DENO Acquisition EURL, solidariskt ansvarigt med WTC Holding Company, Inc., Mueller Europe Ltd, DENO Holding Company, Inc. och Mueller Industries, Inc., från den 21 oktober 1997 till den 8 januari 2001.

- s) Outokumpu Oyj solidariskt ansvarigt med Outokumpu Copper Products Oy, från den 29 september 1989 till den 22 mars 2001.
- t) Outokumpu Copper Products Oy, solidariskt ansvarigt med Outokumpu Oyj, från den 29 september 1989 till den 22 mars 2001.
- u) Wieland Werke AG:
- i) Ensamt ansvarigt från den 29 september 1989 till den 8 juli 1999, och
- ii) solidariskt ansvarigt med Austria Buntmetall AG och Buntmetall Amstetten Ges.m.b.H., från den 9 juli 1999 till den 22 mars 2001.

Marknaden för kopparrör för industriellt bruk

- (10) Kopparrör delas vanligtvis in i två produktgrupper: i) industrirör som uppdelas på undergrupper i enlighet med användningen (luftkonditionering och kylning, kopplingar, gasvärmare, filtertorkare och telekommunikationer), och ii) VVS-rör (kallas även sanitärör, vattenrör eller installationsrör). VVS-rör används för vatten-, olje-, gas- och värmeinstallationer inom byggnadsindustrin⁽¹⁾.
- (11) Traditionellt har VVS-rör främst tillverkats av koppar, dvs. återvunnen koppar, raffinerad koppar (katodkoppar) eller koppartackor och i viss utsträckning stål. Sedan början av 1990-talet tillverkas VVS-rör alltmer av plast eller komposit (plast med aluminiumskikt). Offentlig diskussion om kvalitetsstandarder för dricksvatten och det senare antagandet av det europeiska dricksvattendirektivet 1998 påskyndade denna process.
- (12) När det gäller VVS-rör är de viktigaste kunderna återförsäljare, grossister och detaljhandlare som säljer VVS-rör till installatörer och andra slutanvändare, medan industrirör vanligtvis används av och direkt säljs till industrikun-

der, tillverkare av originalutrustning eller utrustningsdelar.

- (13) Det beräknade marknadsvärdet inom EES för standard VVS-kopparrör var cirka 1 miljard euro 2000 och för plastbelagda VVS-kopparrör cirka 200 miljoner euro⁽²⁾. Beslutet riktar sig till Europas största producenter av VVS-kopparrör. Deras beräknade marknadsandelar inom EES (standardrör) under 2000, det sista hela år som kartellavtalet genomfördes, var ungefär enligt följande: KME [...] (*) %, IMI [...] %, Outokumpu [...] %, Wieland Werke [...] %, Mueller [...] %, Boliden [...] %, Buntmetall [...] % (1998), HME [...] %, Halcor [...] %. Den beräknade sammanlagda marknadsandel inom EES (standard och plastbelagda VVS-kopparrör) under 2000, det sista året då kartellavtalet genomfördes, var ungefär enligt följande: KME [...] % och Wieland [...] %. Dessa företag hade tillsammans ungefär 80–90 % av den totala marknaden för VVS-kopparrör inom EES. Det skall dock noteras att inte samtliga parter deltog under hela perioden.

Kartellens funktion

- (14) Detta beslut riktar sig till företag som deltagit i en enda, kontinuerlig, komplex och, för Boliden, KME-koncernen och Wieland, mångskiftande överträdelse av artikel 81 i fördraget och artikel 53 i EES-avtalet vilken omfattat större delen av EES-området, varvid de fördelat volymer och marknadsandelar, i vissa fall enats om prismål, prisökningar eller andra affärsvillkor rörande VVS-kopparrör av standardtyp (och när det gäller KME och Wieland plastbelagda VVS-kopparrör). De har även övervakat tillämpningen av sin konkurrensbegränsande samverkan genom att utbyta information om försäljning, order, marknadsandelar och prissättning samt genom en marknadsledarsamverkan. Överträdelsen började i juni 1988 och slutade i mars 2001. Olika företag var inblandade under olika tidsperioder.
- (15) Överträdelsen var en enda för det fanns en kontinuerlig avsikt och kontinuerliga verksamheter och åtgärder för att fördela volymer och samordna priser. Den var komplex för den bestod av både avtal och samordnade förfaranden.
- (16) Det konkurrensbegränsande agerandet utgjorde också en mångskiftande överträdelse på grund av att den organiserades på tre nivåer i syfte att undvika konkurrens inom marknaden för kopparrör för industriellt bruk.

⁽¹⁾ Se 32123 i akten. Enligt en studie som Boliden gjort används 45 % till rör för vatten- och sanitetssystem, 52 % till värmesystem och 3 % till gasledning.

⁽²⁾ Dessa siffror verifieras för närvarande.

(*) Delar av denna text har redigerats för att säkerställa att konfidentiell information inte avslöjas. Dessa delar ersätts med hakparentes och markeras med asterisk.

- (17) Samarbetet på den första nivån inleddes senast i juni 1988 (och varade till mars 2001) och inbegrep de så kallade "SANCO®"-producenterna ("SANCO"-klubben): KME, Tréfinmétaux, Europa Metalli, Boliden och Wieland. Boliden drog ned på sitt SANCO-samarbete i juli 1995 och fortsatte informationsutbytesystemet fram till mars 2001. SANCO®-producenterna fördelade marknadsandelarna för SANCO®-rör, utbytte konfidentiell information, fastställde och samordnade priser och rabatter. Det förefaller ha varit det närmaste samarbetet och tjänade som förberedelse för möten med icke-SANCO-producenter. KME och Wieland samarbetade också om WICU®- och Cuprotherm plastbelagda VVS-kopparrör som minst inleddes från början av 1991 till mars 2001.
- (18) Samarbetet på den andra nivån inleddes senast i september 1989 och inbegrep de största europeiska producenterna (gruppen bestående av fem) (inklusive SANCO- och icke-SANCO-producenter): KME (inklusive Tréfinmétaux och Europa Metalli), Wieland, Outokumpu, IMI och från oktober 1997, Mueller. Syftet var att stabilisera och fördela marknadsandelar samt att samordna priser och rabatter. Möten hölls endera under möten med branschorganisationer (t.ex. möten med International Wrought Copper Council, IWCC), eller separat i Zurich. Samarbetet inbegrep möten med de högsta ledarna och möten på operativ nivå. Dessa kontakter utvecklades på tre nivåer: från september 1989 till juni/juli 1994 (fastställande av informationsutbyte och samordning), från juli 1994 till juni 1997 (mindre täta kontakter), från juni 1997 till mars 2001 (effektivt och ändamålsenligt återupprättande av samordningen).
- (19) Samarbetet på den tredje nivån inleddes i augusti 1998 och varade mellan augusti 1999 och mars 2001. Ovan nämnda grupp bestående av fem parter var inbegripen och fyra mindre producenter (tillsammans en grupp bestående av nio parter). Halcor fram till augusti 1999 och HME Nederland BV, Boliden (som inte deltog hela tiden) och Buntmetall till mars 2001. Gruppen bestående av nio parter diskuterade marknadsandelar och priser eller mål för marginalerna.
- (20) Samarbetet på den första nivån inleddes senast i juni 1988 (och varade till mars 2001) och inbegrep de så kallade "SANCO®"-producenterna ("SANCO"-klubben): KME, Tréfinmétaux, Europa Metalli, Boliden och Wieland. Boliden drog ned på sitt SANCO-samarbete i juli 1995 och fortsatte informationsutbytesystemet fram till mars 2001. SANCO®-producenterna fördelade marknadsandelarna för SANCO®-rör, utbytte konfidentiell information, fastställde och samordnade priser och rabatter. Det förefaller ha varit det närmaste samarbetet och tjänade som förberedelse för möten med icke-SANCO-producenter. KME och Wieland samarbetade också om WICU®- och Cuprotherm plastbelagda VVS-kopparrör som minst inleddes från början av 1991 till mars 2001.
- (21) Med hänsyn tagen till karaktären på det agerande som undersöks, den faktiska inverkan på marknaden för VVS-kopparrör och det faktum att samarbetet omfattade en geografisk marknad av betydande storlek (merparten av EES), begick de parter som omfattas av beslutet en mycket allvarlig överträdelse av artikel 81.1 i EG-fördraget och artikel 53.1 i EES-avtalet.

Olika behandling

- (22) Beträffande omständigheterna i föreliggande fall, där flera företag var inbegripna, övervägdes varje företags specifika vikt på marknaden för att ta hänsyn till vilken faktisk inverkan företagens beteenden får på konkurrensen.
- (23) För att beräkna böterna delades företagen in i fyra kategorier på grundval av deras marknadsandel inom EES för produkten i fråga under det sista hela år som överträdelsern pågick (2000). Den första kategorin inkluderade KME. Den andra kategorin bestod av Outokumpu, IMI, Mueller och Wieland Werke group inklusive BMA (ungefär hälften av KME:s marknadsandel). Den tredje kategorin bestod av Boliden (ungefär två tredjedelar av marknadsandelen av den andra gruppen). Den fjärde gruppen bestod av HME och Halcor (ungefär hälften av den andra gruppens marknadsandel).
- (24) Då EM och TMX ingick i samma företag under perioden 1988–1995, är de solidariskt ansvariga för respektive del av överträdelsern. På samma sätt ingick KME, EM och TMX i samma företag (KME-koncernen) under perioden 1995–2001 och de är solidariskt ansvariga för den delen av överträdelsern. Böternas grundbelopp delades därför i två delar, nämligen för perioden 1988–1995 respektive 1995–2001. Det har lett till att KME ensamt ålagts böter på 17,96 miljoner euro. EM och TMX är solidariskt ansvariga att betala böter på 16,37 miljoner euro. KME, EM och TMX (eller KME-gruppen) är solidariskt ansvariga att betala böter på 32,75 miljoner euro.

II. BÖTER

Grundbelopp

- (20) Överträdelsern bestod huvudsakligen i fastställande av priser och åtgärder för marknadsuppdelning, som till sin karaktär utgör mycket allvarliga brott mot artikel 81.1 i EG-fördraget och artikel 53.1 i EES-avtalet. Det har fastställts att kartellavtalen också genomfördes i praktiken och, åtminstone under vissa perioder, att de höjde priserna på marknaden. Kartellen omfattade hela den gemensamma marknaden och, efter det att den bildats, merparten av EES.
- (25) På liknande sätt urskiljdes två olika perioder vid ansvarsfördelningen inom Wieland-gruppen. Wieland Werke AG förvärvade ensamt kontrollen över Buntmetall-gruppen 1999. Wieland Werke AG och Buntmetall-gruppen behandlades följaktligen som ett enskilt företag med solidariskt ansvar för överträdelsern först från 1999.

(26) För att säkerställa att de böter som ålagts hade en tillräckligt avskräckande effekt, tillämpades en multiplikationsfaktor på 1,5 på det inledande bötesbelopp som fastställdes för Outokumpu. Det var i denna bedömning lämpligt att ta hänsyn till gruppens sammanlagda omsättning i hela världen (ca. 5 miljarder euro), eftersom moderbolaget (Outokumpu Oyj) var inblandat i överträdelsen 1988 genom sin Copper Products Division och därefter inte uppmanade sitt helägda dotterbolag OCP att upphöra med den. Jämfört med de andra parterna är Outokumpu mer än dubbelt så stort som vart och ett av dem vad gäller omsättningen i hela världen.

Varaktighet

(27) Olika företag var inblandade under olika tidsperioder. Överträdelsen inleddes senast den 3 juni 1988 och fortsatte minst till den 22 mars 2001. Följande företag be- gick en fortlöpande överträdelse av angiven längd:

— Boliden-gruppen: 12 år och 9 månader.

— Buntmetall-gruppen: 2 år och 6 månader.

— Halcor: 12 månader.

— HME: 2 år och 6 månader.

— IMI-gruppen: 11 år och 5 månader.

— KME-gruppen: 12 år, 9 månader (sammanlagt, uppdelning efter deltagande av medlemsföretagen).

(KME 12 år och 9 månader.
EM/TMX: 11 år och 5 månader.)

— Mueller-gruppen: 3 år och 2 månader.

— Outokumpu-gruppen: 11 år och 5 månader.

— Wieland Werke: 11 år och 5 månader.

(28) Det förekom perioder då kartelldisciplinen hade olika intensitet. Perioden från mitten på 1994 till mitten på 1997 ansåg Outokumpu vara en lugn period. KME och Wieland fortsatte med sitt WICU-, Cuprotherm- och SANCO-samarbete. IMI, Wieland, Outokumpu och KME träffades ett flertal gånger 1996. Även om kartellen tydligt fungerade mindre effektivt, fortsatte utbytet av konfidentiella uppgifter åtminstone tillfälligt. Outokumpu bekräftade att det var en period med mindre täta kontakter. Av dessa orsaker karaktäriseras denna period som en period med minskad kartellverksamhet snarare än en där verksamheten helt upphör. Överträdelsens varaktighet (12 år och 9 månader) som sådan påverkades inte av perioder med minskad kartellverksamhet.

Försvårande omständigheter

(29) Vad gäller Outokumpu försvårades överträdelsens allvar av det faktum att det omfattades av ett tidigare beslut avseende en överträdelse av samma slag, dvs. kommissionens beslut 90/417/EKSG⁽¹⁾ om kallvalsade platta produkter i rostfritt stål avseende en kartell inom sektorn för valsade platta produkter i rostfritt stål. Outokumpu ålades dock inga böter enligt det beslutet.

(30) Enligt Outokumpu avsåg detta ärende en väsentligt anorlunda situation, eftersom i) Outokumpu agerade i en halvstatlig kontext med regeringsinblandning och företaget var övertygat om att samverkan var offentligt accepterad, ii) kommission godtog själv att detta inte var en otvetydig överträdelse och ålade inga böter, iii) olika verksamheter berördes, däribland olika enheter och anställda på olika orter, och att det också omfattades av en iv) bestämmelse i ett annat fördrag (artikel 65 i EKSG-fördraget).

(31) Outokumpus krav kunde inte godtas, då en av funktionerna med kommissionens beslut riktade till företag är att varna och avskräcka dem från att begå liknande överträdelser i framtiden, även om böter av någon anledning inte åläggs. Genom kommissionsbeslut ålades Outokumpu att upphöra med överträdelsen inom sektorn rostfritt stål, men företaget fortsatte sin överträdelse inom VVS-kopparrörssektorn vilket klart visar att det föregående beslutet inte hade en tillräckligt avskräckande effekt på dess marknadsbeteende. Tillräckligt avskräckande böter säkerställdes genom att man höjde bötesbeloppet i föreliggande ärende. Vidare innebar samma slags överträdelse i detta sammanhang en överträdelse av samma artikel i fördraget. I detta avseende motsvarar artikel 65 i EKSG-fördraget artikel 81.1 i EG-fördraget. Denna ställning hade redan tagits av kommissionen i beslutet om rör för industriellt bruk av den 16 december 2003.

⁽¹⁾ EGT L 220, 15.8.1990, s. 28.

- (32) Halcors påstådda tvång gentemot KME, Outokumpu, Wieland och Mueller kunde inte påvisas. Inte heller Bolidens påstådda tvång gentemot KME kunde bevisas.

Förmildrande omständigheter

- (33) Parterna har begärt att ett antal faktorer bör betraktas som förmildrande omständigheter, bland annat att samverkan inte genomförts i praktiken, att fördelarna med överträdelsen utnyttjats i begränsad omfattning och ekonomiska svårigheter inom sektorn för kopparrör för industriellt bruk.

- (34) Kommissionen har motbevisat vart och ett av dessa argument i beslutet och funnit bevis på att samverkan inverkat på priserna. Därmed tillämpas inga förmildrande omständigheter på något av företagen i detta ärende.

- (35) I meddelandet från 1996 om befrielse eller nedsättning av böter i kartellärenden anges inte någon särskild belöning för den som ansöker om förmånlig behandling och avslöjar för kommissionen tidigare okända sakförhållanden som har samband med kartellens betydelse och varaktighet. Ett sådant samarbete har redan erkänts som förmildrande faktor i ärendet om rör för industriellt bruk.

- (36) Det ansågs därför att Outokumpus samarbete i detta avseende bör betraktas som en förmildrande omständighet. Outokumpu var först med att avslöja hur länge den europeiska kartellen inom sektorn för VVS-kopparrör verkade och var framför allt först med att lämna avgörande bevisning och redogörelser som styrkte att överträdelsen fortsatte under perioden juli 1994 till juli 1997 (och perioden från 1990 till slutet av 1992). Utifrån bevismaterial från ansökan om förmånlig behandling och inspektionerna före Outokumpus ansökan om sådan kunde kommissionen fastställa att överträdelsen hade pågått utan avbrott från september 1989 till juli 1997. Kommissionen anser att Outokumpu inte bör bestraffas för sitt samarbete genom att företaget ådöms högre böter än det skulle tvingats betala om det inte samarbetat. Mot bakgrund av det som nämns ovan minskades grundbeloppet för Outokumpus böter med en klumpsumma på 40,17 miljoner euro för effektivt samarbete utanför ramen för 1996 års meddelande.

- (37) Kommissionen anser också att KME:s samarbete i detta sammanhang bör betraktas som en förmildrande omständighet. Även om kommissionen hade vissa enskilda in-

dikationer på att den olagliga verksamheten också omfattade plastbelagda rör och mer gedigen bevisning om informationsutbytet i fråga om plastbelagda rör i meddelandet om invändningar, var det först med KME:s hjälp som den kunde fastställa en enda fortlöpande och komplex överträdelse rörande WICU/Cuprotherm-rör, som inleddes senast i början av 1991. Kommissionen anser inte att KME-gruppen bör bestraffas för sitt samarbete. Den lämpliga referensen för minskningen av grundbeloppet för de böter som skall åläggas KME är sektorn för plastbelagda rörs relativa betydelse jämfört med standard VVS-kopparrör. På grundval av detta kriterium minskades grundbeloppet för böterna med en klumpsumma på 7,93 miljoner euro.

Tillämpande av 1996 års meddelande om förmånlig behandling

- (38) Under olika faser av utredningen om överträdelsena har alla som detta beslut riktar sig till samarbetat med kommissionen i syfte att få förmånlig behandling enligt 1996 års meddelande om förmånlig behandling. 1996 års meddelande om förmånlig behandling tillämpades enligt följande:

Avsnitt B i meddelandet om befrielse eller nedsättning av böter i kartellärenden: minskning på mellan 75 % och 100 %

- (39) Mueller Industries Inc. (Mueller) var det första företag som informerade kommissionen (i januari 2001) om förekomsten av en kartell inom den europeiska sektorn för kopparrör för industriellt bruk under 1990-talet. De bevis och den företagsredogörelse Mueller lade fram innan kommissionens undersökning inleddes, gjorde det möjligt för kommissionen att fastställa förekomsten, innehållet och deltagarna för ett flertal kartellmöten som hölls 1989, 1994, och från 1997 till 2001, samt att genomföra inspektioner den 22 mars 2001 och därefter. Mueller upphörde omedelbart med sitt deltagande och samarbetade fullständigt under hela undersökningen genom att tillhandahålla kommissionen flertalet yrkanden och dokument som beskrev samverkan. Mueller befriades därför helt från böter.

Avsnitt C: minskning mellan 50 % och 75 %

- (40) Mueller lämnade sporadiska bevis för tidsperioden före 1997 och avslöjade kartellens existens från 1997 till 2001. Tillsammans med de dokument som samlades in under inspektionerna hade kommissionen tillräckliga bevis för att inleda det förfarande som ledde till ett beslut mot alla inblandade parter. Därför uppfyllde inte någon av parterna villkoren för en minskning enligt avsnitt C i meddelandet från 1996 om befrielse eller nedsättning av böter i kartellärenden.

Avsnitt D: minskning på mellan 10 % och 50 %

- (41) Innan kommissionen antog meddelandet om invändningar tillhandahöll Outokumpu (april 2001), KME (oktober 2002), Wieland (januari 2003) och Halcor (april 2003) kommissionen information och dokument som bidrog till att fastställa överträdelsen. Ingen av dem bestred de väsentliga punkterna i de faktauppgifter utifrån vilka kommissionen grundade sitt meddelande om invändningar, med undantag för de som inte godkändes i beslutet. Dessa företag uppfyllde därför villkoren för en minskning på mellan 10 % och 50 % enligt avsnitt D i meddelandet om befrielse eller nedsättning av böter i kartellärenden.
- (42) Outokumpu var först med att lämna avgörande bevis för perioden från 1989 till mitten på 1997. Perioden från mitten på 1997 till mars 2001 var redan täckt av Mueller och material som samlats in under inspektionerna. Särskilt Outokumpus bidrag var av vikt för att fastställa att överträdelsen fortsatte. Outokumpu belönades därför med största möjliga minskning, en minskning på 50 % av de böter som det hade ålagts om det inte hade samarbetat med kommissionen.
- (43) Det ansågs lämpligt att bevilja en lägre minskning jämfört med den till Outokumpu, men en liknande minskning i förhållande till varandra, till KME och Wieland (inklusive Buntmetall). Medan Wieland var först med att avslöja en detaljerad förteckning över möten för perioden 1993 till 2001 och lämnade förklaringar som gjorde det möjligt för kommissionen att som bevis använda ett stort antal dokument från samma tidsperiod var KME först med att lämna kompletta förklaringar avseende överträdelsens samtliga aspekter (nationella karteller, SANCO-möten och möten som omfattade hela Europa). Därmed gynnades KME av en nedsättning med 35 % av det bötesbelopp som företaget skulle ha ålagts om det inte hade samarbetat med kommissionen. Kommissionen beviljade Wieland (inklusive Buntmetall) en nedsättning med 35 % av det bötesbelopp som företaget skulle ha ålagts om det inte hade samarbetat med kommissionen.
- (44) Halcor lämnade ett antal samtida handlingar under den period som det deltagit (augusti 1998–augusti 1999). Men den perioden för vilken Halcor lämnade dokumenten var redan väl dokumenterad. Dessutom klargjorde inte Halcor sitt samarbete i kartellverksamheten före augusti 1998. Det är därför bara berättigat till en betydligt mindre nedsättning än Outokumpu, KME eller Wieland. Samtidigt måste kommissionen beakta att Halcor erbjöd sitt samarbete omedelbart efter att ha tagit emot en begäran om upplysningar och att inga undersökningar genomfördes i Halcors lokaler. Halcor är därför berättigad till en nedsättning på 15 % av det bötesbelopp som företaget skulle ha ålagts om det inte hade samarbetat med kommissionen.
- (45) Efter att ha tagit emot meddelandet om invändningar ansökte Boliden-gruppen om befrielse eller nedsättning av böter i kartellärenden. Boliden erkände överträdelsen och ifrågasatte inte faktauppgifterna. Dessutom klargjorde Boliden vissa faktiska omständigheter. Men med tanke på det tidigare samarbetet med Mueller, Outokumpu, KME-koncernen, Wieland och Halcor, samt genom inspektionerna, var överträdelsen redan belagd i sin helhet. I enlighet med detta beviljade kommissionen Aventis en nedsättning med 10 % av det bötesbelopp som företaget skulle ha blivit ålagt om det inte hade samarbetat med kommissionen.
- (46) Efter att ha tagit emot meddelandet om invändningar ansökte IMI-gruppen om befrielse eller nedsättning av böter i kartellärenden. IMI erkände överträdelsen och ifrågasatte inte faktauppgifterna. Genom samarbetet med Mueller, Outokumpu, KME-gruppen, Wieland och Halcor, samt genom inspektionerna, var överträdelsen redan belagd i sin helhet. Kommissionen beviljade följaktligen IMI-gruppen en nedsättning på 10 % av det bötesbelopp företaget hade ålagts om det inte hade samarbetat med kommissionen.

Beslut

1. Företagen åläggs följande böter:
 - a) Boliden AB, Outokumpu Copper Fabrication AB (tidigare Boliden Fabrication AB) och Outokumpu Copper BCZ S.A. (tidigare Boliden Cuivre & Zinc S.A.) med solidariskt ansvar 32,6 miljoner euro
 - b) Austria Buntmetall AG och Buntmetall Amstetten Ges.m.b.H. med solidariskt ansvar 0,6695 miljoner euro
 - c) Austria Buntmetall AG, Buntmetall Amstetten Ges.m.b.H. och Wieland Werke AG med solidariskt ansvar 2,43 miljoner euro
 - d) Halcor S.A. individuellt 9,16 miljoner euro
 - e) HME Nederland BV individuellt 4,49 miljoner euro

f) IMI plc, IMI Kynoch Ltd och Yorkshire Copper Tube Ltd (tidigare IMI Yorkshire Copper Tube Ltd) med solidariskt ansvar	44,98 miljoner euro
g) KM Europa Metal AG individuellt	17,96 miljoner euro
h) KM Europa Metal AG, Tréfirmétaux SA och Europa Metalli SpA med solidariskt ansvar	32,75 miljoner euro
i) Europa Metalli SpA och Tréfirmétaux SA med solidariskt ansvar	16,37 miljoner euro
j) Outokumpu Oyj och Outokumpu Copper Products Oy med solidariskt ansvar	36,14 miljoner euro
k) Wieland Werke AG individuellt	24,7416 miljoner euro

2. De företag som detta beslut riktas till skall omedelbart upphöra med överträdelserna, om så redan inte skett. De skall avhålla sig från att upprepa denna typ av handlingar och det agerande som beskrivs i detta ärende och från att handla eller agera på ett sätt som får motsvarande följder.

(Rättsakter som antagits med tillämpning av avdelning V i fördraget om Europeiska unionen)

RÅDETS BESLUT 2006/486/GUSP

av den 11 juli 2006

om genomförande av gemensam åtgärd 2005/557/GUSP om Europeiska unionens civil-militära stödåtgärd till Afrikanska unionens uppdrag i Darfurregionen i Sudan

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av rådets gemensamma åtgärd 2005/557/GUSP⁽¹⁾, särskilt artikel 8.1 andra stycket, jämförd med artikel 23.2 andra strecksatsen i fördraget om Europeiska unionen, och

av följande skäl:

- (1) Den 21 november 2005 antog rådet beslut 2005/806/GUSP om genomförande av gemensam åtgärd 2005/557/GUSP om Europeiska unionens civil-militära stödåtgärd till Afrikanska unionens uppdrag i Darfurregionen i Sudan⁽²⁾.
- (2) I avvaktan på att Afrikanska unionens uppdrag övergår till en FN-operation bör EU fortsätta sitt stöd, och rådet har i enlighet med artikel 2 i beslut 2005/806/GUSP beslutat att fortsätta Europeiska unionens civil-militära stödåtgärd till Afrikanska unionens uppdrag i Darfurregionen i Sudan.
- (3) För den civila delen bör rådet därför besluta om finansieringen av den fortsatta stödåtgärden.
- (4) EU:s stödåtgärd till AMIS II kommer att genomföras i en situation som kan förvärras och undergräva den gemensamma utrikes och säkerhetspolitikens mål enligt artikel 11 i fördraget.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Det finansiella referensbelopp som fastställs i artikel 1.1 i beslut 2005/806/GUSP skall även täcka de utgifter som avser perioden från och med den 29 juli till och med den 31 oktober 2006.

Artikel 2

Rådet skall senast den 30 september 2006 bedöma huruvida EU:s stödåtgärd skall fortsätta.

Artikel 3

Detta beslut får verkan samma dag som det antas.

Artikel 4

Detta beslut skall offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 11 juli 2006.

På rådets vägnar
E. HEINÄLUOMA
Ordförande

⁽¹⁾ EUT L 188, 20.7.2005, s. 46.

⁽²⁾ EUT L 303, 22.11.2005, s. 60.